



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

16 تشرين الثاني (نوفمبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## البطالة في مصر تنخفض الى 7.3 في المئة

بانخفاض 151 ألفاً على أساس سنوي. وبلغ عدد العاطلين عن العمل 2.061 مليون متعطل بنسبة 7.3% من إجمالي قوة العمل مقابل 2.574 مليون متعطل في الربع الثاني 2020، اي بانخفاض قدره 513 ألف متعطل بنسبة 19.9%، وبانخفاض قدره 151 ألف متعطل عن الربع المماثل من العام السابق بنسبة 6.8%.

وشهدت الشركات المصرية غير المنتجة للنفط زيادة قوية في النشاط في بداية الربع الرابع من العام، في ظل تقارير تقيد بتحسن أوضاع السوق، ما أدى إلى ارتفاع قوي في طلب العملاء.

المصدر (صحيفة الشرق الاوسط، بتصرف)

كشفت الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء في مصر، عن تراجع معدل البطالة إلى 7.3% في الربع الثالث من العام الحالي مقارنةً مع 7.8% قبل سنة. وعزا الجهاز الانخفاض إلى عودة الأنشطة اليومية المعتادة لطبيعتها وذلك بعد التخفيف التدريجي للقرارات الاحترازية التي اتخذتها الدولة للحد من انتشار فيروس (كورونا المستجد) خلال الربع السابق. وكان معدل البطالة قد ارتفع إلى 9.6% من أبريل (نيسان) إلى يونيو (حزيران) بسبب التداعيات الاقتصادية لفيروس «كورونا».

وبحسب الجهاز فقد بلغت قوة العمل 28.171 مليون فرد، بارتفاع 5.6% مقارنةً مع الربع السابق، في حين بلغ عدد العاطلين عن العمل 2.061 مليون،

thousand on an annual basis. The number of unemployed reached 2.061 million, or 7.3% of the total workforce, compared to 2.574 million unemployed in the second quarter of 2020, a decrease of 513 thousand unemployed by 19.9%, and a decrease of 151 thousand unemployed from the same quarter of the previous year by 6.8%.

The Egyptian non-oil producing companies witnessed a strong increase in activity at the beginning of the fourth quarter of the year, in light of reports of improved market conditions, which led to a strong rise in customer demand.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## Unemployment in Egypt Drops to 7.3 percent

The Central Agency for Public Mobilization and Statistics in Egypt revealed that the unemployment rate declined to 7.3% in the third quarter of this year, compared to 7.8% a year ago.

The agency attributed this decline to the return to normal daily activities, after the gradual easing of the precautionary decisions taken by the country to limit the spread of the Coronavirus during the previous quarter. The unemployment rate had risen to 9.6% from April to June due to the economic repercussions of the Coronavirus.

According to the agency, the labor force reached 28.171 million individuals, up by 5.6% compared to the previous quarter, while the number of unemployed reached 2.061 million, down by 151

## السعودية تحرز تقدماً بارزاً في مؤشر الرفاهية

حققت المملكة العربية السعودية أكبر تقدم في مستوى الرفاهية بمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا مدعوماً بتحقيق قفزات في بنود رأس المال المجتمعي والظروف المؤسسية، بجانب تعزيز دور التقنية والمعرفة والتعليم والتحول الاقتصادي. ووفقاً لمؤشر الرفاهية الصادر عن معهد «ليغاتوم»، بلغت الرفاهية على الصعيد العالمي مستويات قياسية غير مسبوقة قبل جائحة فيروس «كورونا»، بيد أن الجائحة تسببت في تباطؤ



و8 مراكز على التوالي عند المقارنة من عشر سنوات مضت. وكشف التقرير عن تحسين المملكة ازدهارها أكثر من أي بلد في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث صعدت 14 مركزاً في غضون 10 سنوات، مرجعاً ذلك لعوامل بينها «قدر أكبر من التسامح تجاه المهاجرين والأقليات العرقية».

ووفق التقرير، تجسد السعودية نموذجاً بارزاً (المرتبة 60) في سعيها للانتقال من اقتصاد الموارد نحو اقتصاد قائم على المعرفة، مبيناً زيادة معدل الالتحاق بالتعليم العالي من 31 إلى 69 في المئة خلال عقد من الزمن.

المصدر (صحيفة الشرق الاوسط، بتصرف)

مؤشرات القياس لمجمل الدول تحت التقييم. وأظهر المؤشر للعام 2020 أن السعودية احتلت المرتبة 71 بين 167 دولة حول العالم، حيث تمكنت من تحقيق أقوى معدلات الأداء على ركيزة الظروف المؤسسية (المرتبة 38)، وعلى ركيزة رأس المال الاجتماعي (المرتبة 43)، بمستوى تحسن انتقل بالمملكة 13 مركزاً

the social capital pillar (43rd), with an improvement level that moved the Kingdom 13 places and 8 places straight when compared to the level it was at ten years ago.

The report revealed that the Kingdom has improved its prosperity more than any country in the Middle East and North Africa region, as it climbed 14 places within 10 years, due to factors including "greater tolerance towards immigrants and ethnic minorities."

According to the report, Saudi Arabia embodies a prominent model (ranked 60) in its quest to move from a resource economy towards a knowledge-based economy, indicating an increase in the enrollment rate in higher education from 31 to 69 percent within a decade.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## Saudi Arabia Achieves a Significant Progress in the Welfare Index

The Kingdom of Saudi Arabia has made the largest progress in the level of prosperity in the Middle East and North Africa, supported by leaps in terms of societal capital and institutional conditions, as well as strengthening the role of technology, knowledge, education and economic transformation.

According to the well-being index issued by the "Legatum" Institute, global prosperity reached unprecedented levels before the Coronavirus pandemic, but the pandemic caused a slowdown in the measurement indicators for all countries under evaluation. The index for the year 2020 showed that Saudi Arabia ranked 71st out of 167 countries around the world, as it managed to achieve the strongest performance rates on the institutional conditions pillar (38th), and on

## ديون العراق تخفت عتبة ال 160 مليار دولار

ووفقاً لوزارة المالية فإن الأزمة المالية ليست وليدة اليوم بل هي نتيجة التراخي في أسعار النفط وما ترتب عليها من تخفيض الإنتاج الذي أثر على الإيرادات المتحققة للعراق بطريقة كبيرة بسبب تقليل حصة العراق من الصادرات، وقد تسبب تقليل الصادرات النفطية بزيادة مستحقات شركات العقود والتراخيص النفطية.

واضطرت وزارة المالية إلى الطلب من البرلمان العراقي إصدار قانون اقتراض داخلي بسقف يبلغ 41 ترليون دينار عراقي، لسد العجز في الرواتب والنفقات المتعلقة باستيراد الكهرباء والوقود والديون الخارجية والبطاقة التموينية ودعم المزارعين. وحذرت من أن الإيرادات المتحققة شهرياً من تصدير النفط مع الأرصدة الموجودة في وزارة المالية لا تكفي لتغطية رواتب جميع الموظفين، ومن دون حل الأزمة الأساسية ستبقى متراكمة.

المصدر (صحيفة الشرق الاوسط، بتصرف)

تجاوز حجم ديون العراق 160 مليار دولار، بعد إقرار قانون العجز المالي، في حين يبلغ الدين العام الخارجي فقط نحو 60 - 70 مليار دولار. وكشف النائب عبد الهادي السعداوي عضو اللجنة المالية في البرلمان العراقي، عن أن حجم الديون الداخلية والخارجية للعراق يبلغ أكثر من 160 مليار دولار غالبيتها ديون خارجية.

وبحسب وزارة المالية العراقية يتراوح حجم مديونية العراق الخارجية بين 60 و70 مليار دولار، في حين يبلغ حجم الدين الداخلي نحو 100 مليار دولار. مبيّنة أن مديونية العراق الخارجية تقدر بما بين 60 و70 مليار دولار نصفها موروثة والنصف الآخر أُضيف بعد عام 2003 لأغراض مختلفة من بينها تمويل المشاريع.

ووسط تحذيرات برلمانية من أن استمرار الحكومة في سياسة الاقتراض هذه سيؤدي إلى الإفلاس، حصلت الأخيرة على قرار من البرلمان العراقي يتيح لها الحصول على قرض من المصارف الحكومية لسد العجز المالي في البلاد.

## Iraq's Debts Have Crossed the Threshold of \$160 Billion

The size of Iraq's debts exceeded \$160 billion, after the fiscal deficit law was approved, while the external public debt is only about \$60-70 billion. Deputy Abd al-Hadi al-Saadawi, a member of the Finance Committee in the Iraqi parliament, revealed that the volume of internal and external debts of Iraq amounted to more than 160 billion dollars, the majority of which are external debts.

According to the Iraqi Ministry of Finance, the size of Iraq's external debt ranges between 60 and 70 billion dollars, while the size of the internal debt is about 100 billion dollars. Indicating that Iraq's external debt is estimated at between 60 and 70 billion dollars, half of which is inherited and the other half was added after 2003 for various purposes, including projects financing.

Amid parliamentary warnings that the government's continuation of this borrowing policy will lead to bankruptcy, the latter obtained a decision from the Iraqi parliament allowing it to obtain a loan from government banks to fill the financial deficit

in the country.

According to the Ministry of Finance, the financial crisis is not emerging today, but rather is the result of the decline in oil prices and the consequent reduction in production, which affected the revenues generated by Iraq in a large way due to the reduction of Iraq's share of exports, and the reduction in oil exports caused an increase in the dues of oil contracts and licenses companies.

The Ministry of Finance was forced to request the Iraqi parliament to issue an internal borrowing law with a ceiling of 41 trillion Iraqi dinars, to fill the deficit in salaries and expenses related to the import of electricity, fuel, foreign debts, the ration card and support farmers. And it warned that the monthly revenues generated from exporting oil with the funds in the Ministry of Finance are not sufficient to cover the salaries of all employees, and without resolving the basic crisis will remain accumulated.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)





## ■ الاقتصاد التونسي يسجل انكماشاً 10 في المئة

انتاج الطاقة بسبب الاحتجاجات الاجتماعية. وكانت نسبة النمو قد عرفت انكماشاً وصل إلى 21.7% خلال الربع الثاني من 2020 تحت وطأة وباء «كورونا» وإجراءات الإغلاق.

وكشفت البيانات عن تحسن في نسبة البطالة خلال الربع الثالث من العام الجاري لتبلغ 16.2% مقارنة بـ18% خلال الربع الثاني. وأبرزت المؤشرات انخفاضاً في عدد العاطلين عن العمل بواقع 676.6 ألف في الربع الثالث مقابل 746.4 في الربع الثاني الذي شهد إغلاقاً شبه كامل مع بداية تفشي فيروس «كورونا المستجد». كما كشفت عمليات المسح للمعهد عن خسارة قرابة 70 ألف من العاطلين وظائفهم في بداية تفشي الجائحة، بينما لم يعد 29 ألف عاطل لعمله بعد رفع قيود الحجر الصحي في يونيو الماضي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

تراجع نمو الاقتصاد التونسي بنسبة 10 في المئة خلال الأشهر التسعة الأولى من العام الجاري، مقارنة بنفس الفترة من عام 2019. وبينت مؤشرات المعهد الوطني للإحصاء، تراجع الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السنة السابقة خلال الربع الثالث من العام الجاري بنسبة 6 في المئة مقارنة بالربع الثالث من عام 2019. لكن الناتج المحلي الإجمالي سجل ارتفاعاً مقارنة بالربع الثاني من العام الجاري الذي عرف فترة إغلاق شبه كامل للاقتصاد، بنسبة 19.8%، مستفيداً من قرار رفع الحجر الصحي في يونيو (حزيران) الماضي.

وبذلك يكون الاقتصاد التونسي قد عرف انكماشاً بنسبة 10% حتى شهر سبتمبر (أيلول) من العام الجاري مقارنة بنفس الفترة من 2019. وسجل القطاع السياحي تراجعاً في العائدات فاقت 60% إلى جانب تعطل

## ■ The Tunisian Economy Records a 10% Contraction

The growth of the Tunisian economy decreased by 10 percent during the first nine months of this year, compared to the same period in 2019.

The indicators of the National Institute of Statistics showed that the gross domestic product decreased at the prices of the previous year during the third quarter of this year by 6 percent compared to the third quarter of 2019. However, the gross domestic product increased compared to the second quarter of this year, which witnessed a period of almost complete closure of the economy, by 19.8%, benefiting from the decision to lift the quarantine last June.

Thus, the Tunisian economy has contracted by 10% until September of this year compared to the same period of 2019. The tourism sector recorded a decline in revenues of more than 60% in addition to the disruption of energy production due to social protests. The growth rate contracted, reaching

to 21.7% during the second quarter of 2020 under the weight of the Corona epidemic and the closure measures.

The data revealed an improvement in the unemployment rate during the third quarter of this year to reach 16.2%, compared to 18% during the second quarter. The indicators highlighted a decrease in the number of unemployed by 676.6 thousand in the third quarter compared to 746.4 in the second quarter, which witnessed an almost complete closure with the beginning of the outbreak of the "emerging coronavirus". The institute's surveys also revealed that nearly 70,000 unemployed people lost their jobs at the beginning of the outbreak of the pandemic, while 29,000 unemployed people ceased to work after quarantine restrictions were lifted last June.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



## ■ الإمارات تمنح "الإقامة الذهبية" للمتفوقين علمياً

والتكنولوجيا الحيوية". ويشمل القرار أيضاً متفوقى الجامعات المعتمدة بالدولة بمعدل 3.8 وأكثر والضخمة أو علم الأوبئة والفايروسات، بالإضافة إلى أوائل الثانوية العامة في الدولة مع أسرهم.

وكانت الإمارات منحت العام الماضي "الإقامة الذهبية" التي يمكن تجديدها كل عشر سنوات، لعدد كبير من المستثمرين الأغنياء بلغ نحو 6800، سعياً لضخ الأموال في أكثر اقتصادات المنطقة تنوعاً. ويعيش في الإمارات حوالي عشرة ملايين شخص، يشكل الأجانب نحو 90 في المئة منهم.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)

### ■ The UAE Grants the "Golden Residency" to those who are Scientifically Outstanding

The government of the United Arab Emirates decided to grant doctors and virologists residing in it ten years' residency, after a year in which these efforts emerged in containing the emerging coronavirus. The government also announced its intention to grant "Golden Residency" to experts in the field of artificial intelligence and computer science and to outstanding students in schools and universities, at a time when the UAE seeks to attract talent to work within its accelerated scientific programs, from space to nuclear energy.

In this context, the PM of the UAE, Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, stated via his Twitter account, that "today we have approved the granting of golden residency to residents for a period of 10 years for all holders of doctoral degrees,

قررت حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة منح الأطباء وعلماء الفايروسات المقيمين فيها إقامة لعشر سنوات، بعد سنة برزت فيها جهود هؤلاء في احتواء فايروس كورونا المستجد. كما أعلنت الحكومة نيتها منح "الإقامة الذهبية" للخبراء في مجال الذكاء الاصطناعي وعلوم الكمبيوتر وللطلاب المتفوقين في المدارس والجامعات، في وقت تسعى فيه الإمارات إلى استقطاب المواهب للعمل ضمن برامجها العلمية المتسارعة، من الفضاء إلى الطاقة النووية.

وفي هذا الإطار أشار رئيس حكومة الإمارات الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم في حسابه بتويتر، إلى أنه "اعتمدنا اليوم منح الإقامة الذهبية للمقيمين لمدة 10 سنوات لجميع الحاصلين على شهادات الدكتوراه، كافة الأطباء، المهندسين في مجالات هندسة الكمبيوتر والإلكترونيات والبرمجة والكهرباء

all doctors, engineers in the fields of computer engineering, electronics, programming, electricity and biotechnology."

The decision also includes the top performers of accredited universities in the country with a rate of 3.8 and more, and those with specialized degrees in artificial intelligence, big data, or epidemiology and viruses, in addition to the top secondary school students in the country with their families.

Last year, the UAE granted "Golden Residency", which can be renewed every ten years, to a large number of wealthy investors, amounting to about 6800, in an effort to pump money into the region's most diversified economies. About ten million people live in the UAE, of whom foreigners constitute about 90 percent.

Source (Arab Newspaper-London, Edited)